

Pyar saba syāṅ wuhu kaplāṅ

Syaha fla

¹ Ndoo Syimu Pyar kē, tē saba nwo yrūhū nɔ wāā ye kē, ndoo wii tē ma Yesu Crise tēntēle, ma maha ma u tēnlɛɛ. N u saba yrūhū nɔ wāā yii kē, yii mpāy tee Yesu Crise ta ye Yatɛr mii wo wāṅ syi dyaṅ. Too Yesu ta wo Yatɛr mii, ye bya u ta ye Yatɛr koo syi wācɛṅ. Yesu kē u loo nde ta, woo wii u sroṅ, woo kē u ma wo Yāhā, ma maha ma wo Syayahafua. ² Tee Yāhā wūhū cā n gaha yaha ye mii, tesē wo Yīṅfua Yesu wācāṅ ne, Yāhā ke naa kaa taha ke kayūhū wāpyeṅ na ye kē tesē yrīṅ wāwāā ne ye kē.

Yesu kāndeyārfa troho wātāhā ter

³ Yāhā fānga gii ke ma wo Yīṅfua ne, koo ke wo ta wo n u cā; woo wii tuu wo yāṅ yi, ma yee too u miingbāṅ nayōr yāā yīnde ne, u laantār ne. Too u cā, u kai- byɛ wāā wo kē, wo waha naa Yesu kānde yār, wo maha naa ke laam wī pye. ⁴ Koo kē, Yāhā ke bii yē tɛr wo ye kayūhūngbāhā nkāy wī ne, ke koo wāā wo kē. Ke ye ta ye n nii ke pii ma nii ke laantār ne. Loo nde ga ta, ye n yii waha ye yi kāā yīnde wāpyeṅ wo, loo lii le nawee- kai- byɛ pye n klahā. ⁵ Loo nde wī na, ye ma Yesu Crise ta ye Yatɛr, -ye yii waha ye naa ye troho tāhā kānyī wo! Ye ma -sē ye troho tāhā kānyī wo, ye yii waha ye Yāhā wūhū cā. ⁶ Ye ma -sē Yāhā wūhū cā, -ye yii waha ye naa yii wāyigi cā. Ye ma -sē yii wāyigi cā, -ye yii waha ye naa yii plāhā wāfāy wo. Ye ma -sē yii plāhā wāfāy wo, -ye yii waha ye Yāhā wūhū yigi kluɛ sī. ⁷ Ye ma -sē Yāhā wūhū yigi kluɛ sī, -ye yii

waha ye Yesu kāndeyārwai wīi naa n tāy ye ye. Ye Yesu kāndeyārwai wīi ma -sē n tāy ye ye, -ye yii waha nawee-ter byε ntāŋ naa n dye ye tāy. ⁸ Koo kayūhū ngīi byε yai ye ke yigi. Ye ma nii n gaha yaha ye koo kayūhū ngīi wāpyeŋ ne, ke saa ye ta ye n nii naa n yāŋ ke dyaŋ ye. Ke ga ta kaa n naa n taha ye Yīŋfua Yesu Crise wācāŋ na, ye n u cā war. Loo ga ta ye saha cεr u na ye. ⁹ Wii ma -sē yee u sē koo kayūhū ngīi yigi ye, ke ma mii ufua n yāŋ tūntūn u ya tāy, u ma fūū ne wācεŋ. U faale kapee- nkāy ke sya yee laha kāā u na, u loo wīi faha.

¹⁰ Wo nna, loo ne, n ga ye yar nde ne: Yāhā ye yee, ma maha ye yāŋ yi, ye n nii ke wām. -Ye naa n ta loo kayīi nde n waha yāŋ naa n cā ye pyer byε na. Ye ma nii koo pye, ye saa yi kāā Yāhā kānyīi wo ye. ¹¹ Loo na, wo Syayahafua Yesu wii u ma wo Yīŋfua, Yāhā ga kānde sroŋ wāā ye kē ye n dye u Yai wo, u Yai gii wātooyāā wee ke na ye.

Mpāy pe u Yāhā Yīndefua Crise nayōr yāā pe yīnde ne

¹² N ga nii waha n kai- ngīi gbihi naa n yar ye na. Ke ma sya pye ye ke cā wa, ma sya Yesu cīinde wūhū ngīi gbihi yigi wa kluε sīi ne. ¹³ N ma pye wa yrāŋ na, n loo nde yāŋ ta tēn, n naa ye laam too ke ne, ye ma n naa faha ke wāpyeŋ ne ye. ¹⁴ Ndoo gε le cā, ta yirfua ntīhī gε kua kua wa. Wo Yīŋfua Yesu ba ra cāā yar yaha wa le ne. ¹⁵ N ga nii kuā yir, n naa ye yar le Yesu kānde wūhū ne. Ke syi n ma ba yee n wee ye, ye laam n waha naa n too koo kai- ngīi byε na yalebyε.

¹⁶ Wo ye yar ma yee, kacān wee wo Yīŋfua Yesu fāngangbāŋ na ye, u ga ba dur ba kāntraha nge na. Cīinde ne. Nkāy too ye yar ngīi, nawee waa laam wūhū sē kē tuu gbihi pāā ta mii ngbāy dyaŋ ye. Nkāy too ye yar, cīinde ne. Wii gε Yesu nayōr yāā yīnde ne. ¹⁷ Wo Tuhufua Yāhā ba nagboho ta Yesu na ma ba ta, cāā- mpāy n yehe u na

Pyar saba syāŋ wuhu 1:18 3 Pyar saba syāŋ wuhu 2:2

palpal; wo ba pye loo nde pyesaha wo. Yāhā yīmbui n yi cāā- mpāy laam wo ma yee: «Ta Dya kē nwo ne, u ntāŋ dye gboho tēr ra tāy. Woo u ra laam yīn yalebyε.»¹⁸ Wii gε le yīmbui nde luhu, le ba yir yāhāyīŋ kuε ye. Loo yale nde wo, wo pye Yesu ne ke yāŋ yīŋ na. Koo yāŋ nge nii Yāhā yāŋ.

¹⁹ Loo nde n ta, Yāhā kaplāŋ tōrfa pe bii kai- nkāy cāā yar yaha faale cāā na, wo n ke cā laha ma cā cīinde wūhū kē. -Ye ndityuhu yaha ke na ye ke luhu yō! Ye sē yāā, koo kaplāŋ ngī ma wo ye mii naaloho cāā- dyaŋ wam fla gaa wo, ke nii n tar yainsaha n sya ba dar, yīŋ yē yrompua* n yi u cāā- le wo laam wo.

²⁰ Lii le ma yīŋ, ye cā ye yee, Yāhā kaplāŋ tōrfa pe kaplāŋ nkāy yrūhū yaha Yāhā sabangbāŋ wo, waa saha ke yīntaha cā u ya ya, u waha ke tōr yar waa na ye.²¹ Ye sē yāā, koo kaplāŋ ngī, nawee waa laam wūhū sē kē ye. Ke yi mpāy yē wo, Yāhā Yrā pye pe ne, ma naa pe yar ke Yāhā kaplāŋ ne pe n naa ke tōr nawee- ye.

2

Mpāy ma pe Yāhā kaplāŋ cīinde wūhū le kawar wo (Judi 4-13)

¹ Faale cāā na, kawar Yāhā kaplāŋ tōrfa pye yāā Yiifee-laam wo. Koo syi dyaŋ, kawar kaklahafa ga ba pye ye laam wo. Pe ga ba pay yir kawar kaklaha nkāy ter ne ye laam wo, ye saa cā gε cā ye. Koo kawar kaklaha ngī ga ba nawee- yīntar figi pe kē. U Yīŋfua wii gε tuu ba pe kawar kaklahafa mii sya yaha, pe ga ba dur pe u wī sye. Loo kapee nde wī na, pe wī ga klaha- kirkir.² Nawee- busāā ga ba naa n taha pe na pe naa n yār pe laampee kānde wo pe ne, pe maha naa tyatyāhā pye mii pe dyaŋ. Poo mii

* 1:19 1.19 Woo yrompua nwo wāyi, Yesu wādurba yale kē.

Pyar saba syāṅ wuhu 2:3 4 Pyar saba syāṅ wuhu 2:11

ga ba ta nawee- n naa n yee, a Yesu cīnde sē n tāy ye, u kānde sē maha yō ye. ³ Pe ga ba naa kawar wūhū pāā ye ye, pe ye war wlaṅ naa n sya ye ye. War wīi ya le n tāy pe ye. Yāhā gii ke nawee- sāhā, ke pe sēṅ yaha, ma n pai pe pēn; ke sē sā wāy ye.

⁴ Ye sē yāā, faale cāā na, yāhāyīṅ tēnlēhē mpāy gē pe bii kapee pye, Yāhā sē tyii pe na ye. Ke pe yigi ma pe ta yaha wam teele laam wo, pe n nii kasāhā per sēṅ ke fla na. ⁵ Ye -sē maha yāā, faale wo, Nuwē cāā na Yāhā sē bii tyii koo cāā driyēfa na ye. Ke bii langbāṅ yi tā koo cāā driyē naweepee- kur byē na ma pe boo. Nuwē woo ya, u naa kānsroṅ yar nawee- na. Yāhā n ta woo yīṅ n waha wloho yi le wo, woo tesē nawee- kuasīi mpāy ne. ⁶ Ye sē maha yāā, faale Sodōfa tesē faale Gumorfa ne, Yāhā kasāhā too pe na, ke n pe pēn, ma pe wīi kua naa ne. Yāhā ke koo ngīi pye, ke le yar, ke ga ba naweepee- byē pye ke syi. ⁷ Yāhā n Lote woo ta, u n wloho yi le wo. Lote naa kasroṅ pye. Ke fla naweepee-, pe naa pe troho tāhā mii, le naa Lote yaa. ⁸ Lote bii naa n sroṅ. Tuu -sē pye naweepee- mii laam wo, ma naa kaplāmpēe- luhu pe yē na, ma maha naa pe kapee- yāā pe naa n pye, loo nde sē naa n tāy Lote ye ye, le naa u laam wlāhā ma sya naa u fāy. ⁹ Ye ma koo ngīi byē yāṅ, yaa cā mpāy pe n taha Yāhā na, Yāhā cā ke ga waha lii pye pe n waha wlohoyisaha yāā wāfāy wo. Mpāy pe kapee- pye, Yāhā maha cā ke ga lii pye, ke ba pe pēn ke kasāhā per wo. ¹⁰ Mpāy pe pe ya laam wūhū ya pye, ke wee gbēgbē ye, mpāy ne pe n yee waa ter wee poo yīṅfua ye, Yāhā ga ba poosyifa mii pēn.

Kawar kaklahafa mpāy wīi tē pāā ye ye, pe byē ma koo syi; pe sē n fya ngaa na ye. Yataṅ gboho pe na. Pe sē maha n luhu waa ye ye. Pe sē n fya gē fya yāhāyīṅ naweeyōm wātyēhē na ye. ¹¹ Yāhāyīṅ tēnlēhē gē pe sya

ma fãnga ne, ma maha waha n yia kai- busãã na, ma ta tɛr pe kawar kaklahafa mii na, poo mii gɛ sɛ n sya yãhãyĩŋ naweeyõm tyɛhɛ Yĩŋfua tãy ye. ¹² Poo kawar kaklahafa mii, pe sɛ laam ga ma cã nkãy pe n pye kapee kɛ ye. Pe ma wlaaha wãn ne wãcɛŋ, kacãn wee pe ye ye. Te wĩ ma lii ne, nawee- pe te par- yigi naa n boo. Poo kawar kaklahafa mii tyɛhɛ nkãy pe n tyɛhɛ, pe sɛ ke yĩntaha cã ye. Pe wĩ ga ba klaha- mii too wlaaha wãn nde wãŋ ter syi dyaŋ. ¹³ Kapee- nkãy byɛ pe n pye, ke ga ba dur cĩn tã pe na. Tefɛn ya re n tãy pe ye. Pe re pye yaiwaha na nawee- yĩnde na. Ya' a nanihi dir soho, poo mii ma pye ye nsoho wo, fyar ga ye yigi pe wĩ ne. Le ne nii mii faafĩ dyaŋ teewɔle ne le na. ¹⁴ Pe ma cɔɔ yãã yĩnde ne, pe ga naa u yãŋ, pe naa u wãkɛ wĩ loo ga. Pe sɛ kapee- pye n yai ye. Mpãy pe sɛ waha kãnde nen yãr ye, pe pe wlaŋ n le kapee- wãpyeŋ wo. Pe ga waha pye mii pe wale yãã, loo ya le ma pe laam wo. Yãhã kasãhã too wa pe na! ¹⁵ Kãnde lii le sron, pe loo miy yaha ma -sɛ plaha. Bosor dya Balaam tuu bii kãmpee lii yãr faale cãã na, loo kãmpee ne pe gbe. Wale wãyãã wĩ bii gboho Bosor dya Balaam laam wo, u n sya kapee pye le wale kur ye. ¹⁶ Tuu sɛ luhu Yãhã ye ye, Yãhã -sɛ le kuãn u ne. Ye cã kãnkonyo sɛ n pãã ye rɛhɛ? U Balaam tuu naa n gaha u kãnkonyoho ne u nafãã tẽntɛsaha wo, Yãhã n ta u kãnkonyoho n nawee yĩmbui gbe ma kuãn u kaicãfua Balaam na, ma u ta u n u nafãã tẽn nde wĩ miy yaha.

¹⁷ Poo kawar kaklahafa mii ma mii plii rii syi dyaŋ te waha, loho wee te wo ye. Pe maha ma mii sesaha dyaŋ ke wɔ, teflaha n ke gbe tɛr, ke sɛ yãã pa ye. Wam teele lii le ma kacãn wee pe wam ter na ye, Yãhã ga ba pe ta koo fla na. ¹⁸ Yataŋ kaplãŋ ya ke n yi pe yɛ wo, kaplãŋ nkãy yĩŋ wee ke na ye. Pe kawar kaklahafa mii pe yãr n tãy pe ye. Pe pe kaplãntãhã ta ma nawee- wlaŋ n le pe kapee- wãpye

Pyar saba syāŋ wuhu 2:19 6 Pyar saba syāŋ wuhu 3:4

kānde wo, nawee- mpāy pe fe dye Yesu kānde wo. ¹⁹ Pe pe wlaŋ, a loo ga ta pe n wloho yi yāmpar ter byε wo. Poo gε -sē mii, pe saha fεr sya kapee- wāpyeŋ koho wo ye, kapee- nkāy ke pe le gbā wo. Ye cā ma yee, kai lii wīi ma gboho tεr mboo wii laam wo, maa nii loo kai yāmpuai.

²⁰ Ye sē yāā, Yesu Crise wii u ma wo Syayahafua, ma maha ma wo Yīŋfua, nawee- mpāy ma u wīi cā, u wīi ga pe ta, pe n driyē wūhū ngīi yāā pe ke miy yaha. Pe ma ke kapee- wāpyeŋ miy yaha, ma -sē maha ba pe ya dur ta, koo kapee- ngīi n maha yia pe na, pe wīi ga pee le tεr faale yaha, faale gii pe sē ba u Syayahafua Yesu Crise cā wa ye.

²¹ Pe ma ne yee, pe sē le kānsroŋ yāā cā gε yāā cā ye, loo ne ga puar pe na, le ta tεr ke yagaa na, pe le kānsroŋ cā, ma le sye, poo saa luhu Yāhā yē kaplāŋ ye ye, kaplāŋ nkāy ke cāā yar pe na. ²² Pe wīi ga ba nii kra plāhā nge ne ke n yee: «Pūū tuu ba ngii tu yi yaha, u dur ba ke gbe di.» Ma suhu ke nampyeŋ nge ne ke n yee: «Tyε wii tuu yi layūhū laam wo ma nii gbεgbε, u nwo tuu dur ga nii u ya kloŋ far wo.»

3

U Syayahafua wādurbaŋ

¹ Ta naambiyām, ta saba syāŋ wuhu kē yagaa tē yrūhū wāā ye kē. Ya'a yāā, tē nii ye laam too ke kai- ngīi ne pe saba syāŋ mii byε wo, n n traha ye kacān yāā ye waha naa laam wūū. ² Loo na, ye ga naa ye laam too faale cāā Yāhā kaplāŋ tōrfa kaplāŋ na, nkāy pe bii cāā pāā yaha; ye ga maha naa ye laam too wo Yīŋfua kaplāŋ na, woo wii u ma wo Syayahafua. Koo kaplāŋ kē, Yesu tēnlεhε naa nawee- klaha ke ne. N n traha ke byε ma n faha ye na ye. ³ Lii le ma yīŋ, ye cā driyē kuayale wo, nawee- mpāy ter ga ba yir, pe naa pe troho tāhā pe ya laam yor wo. Pe ga ba naa ye lεr, pe naa n yee: ⁴ «Ye Syayahafua sē naa n yee la, woo ga

dur ba? Ha u -sē maha kuee na? Mpāy pe pye ye wāḗ, ma naa u Yesu wādur sēṅ, pe byε sē ku tāṅ la? Ke driyē -sē nge nantāṅ ke ya kai na, mii ke wātāhā cāā dyaṅ!» ⁵ Kai laa -sē nde, pe le sye, ma yīmpε tyīn tā ma yee poo sē le cā ye, loo ne nde: Kai- byε fegbecāā na, Yāhā kapān ne le ta yāhāyīṅ n nii kāntraha ne, ma maha ta loho n nii ke ya ya, kāntrawaha ne ke ya ya. ⁶ Yāhā kapān n bii ta sesangbāṅ gaa n too ma sya langbāṅ yi, ma pe kāntrahafa byε wīi kua. ⁷ Yagaa yāhāyīṅ tesē kāntraha ne, too nde maha ma le Yāhā kapān koho wo, per gaa n sya ba nɔ, per gii te n pai suhu naa wo. Ke per, mpāy pe sē n luhu Yāhā ye ye, Yāhā kasāhā ga ba too pe na, pe wīi n pye klaha- tāṅ.

⁸ Ta naambiyām, katε nen laa ma, ye ma syi le n faha yāā ye na ye: Ye sē yāā, Yāhā ye per neṅ wātyī ma mii dyε- yīibua dyaṅ; dyε- yīibua wātyī -sē ma mii per neṅ dyaṅ. ⁹ Yāhā yē tεr lii ne, le sē n too mii mpāy dyaṅ pe le wātoo wīi wūū mii ye. Yāhā ke koho ta ke n yīn yii wīi na. Ye sē yāā, ke sē n traha nawee nen waa wīi gε n klaha- ye. Ke n kε nawee- byε n waha yāṅ cā, pe le sya pe cā pe kapee- sē yō ye, pe ke wāpyeṅ miy yaha.

¹⁰ Yīṅfua wādurba per -sē ma ke n pai, koo per nge ga ba nawee- fe gbe mii yuhu wāṅ syi dyaṅ. Koo per nge na, yāhāyīṅ ga ba gbe tā gbleṅ gaa ter syi ne, kii syi ke ga nawee- ta pe n fya. Naa ga ba yāhāyīṅ wān nde byε suhu muu, ngaa gε saa ba pye ye. Kāntraha tesē ke wān byε ne, ngaa saa ba pye ye. ¹¹ Tee cā wān nde byε ga ba suhu, -ye kacān yāā ye troho wātāhā na! -Ye naa Yāhā kε ye laam fānga byε ne! -Ye naa n laha ye kānkai- byε wo! ¹² -Ye naa koo pye, ye naa ke Yāhā per sēṅ. Tee ga waha yia nkāy byε na, -ye yii waha, ye naa koo byε pye, koo per n pa farfar. Koo per nge gii, naa ga ba yāhāyīṅ kua, ke naa karwran n yāhāyīṅ wān nde byε yēy tāṅ. ¹³ Yāhā -sē

Pyar saba syāŋ wuhu 3:14 8 Pyar saba syāŋ wuhu 3:18

yě tɛr wo ye ma yee, ke n pai yāhāyīŋfāŋ gaa tāhā wo kě tesě kāntrafāŋ gaa ne. Koo kāntrafāŋ nge na, kai- nkāy ke sroŋ, nawee- byɛ ga ba naa koo ya pye. Koo kě too n sēŋ.

¹⁴ Ta naambiyām, ke per ke nge ke sē nɔ wa ye, -ye yii yigi, ye ye troho wātāhā ter ta ke n yō Yāhā yīnde na. Ke per ma nɔ, laa wāpee ma n pye ye kuɛ ye ye. Loo ga ba ta, ye laam n tege nii teele nen wo. ¹⁵ Ya'a yāā, wo Yīŋfua u nii kuee wādurbaŋ ne, -ye cā ye yee, u n kɛ nawee-byɛ pe waha syayahasaha yāā. Yāhā laantor wāā Yesu tēnlɛɛ Pɔl kě. Woo wii u ma wo Yesu kāndeyārweɓua. Woo bya Yīŋfua wādurba wī yāā yrūhū yar ye na saba wo.

¹⁶ Saba mpāy byɛ wo tuu yrūhū nɔ wāā nawee- kě, u ma ga Yīŋfua wādurba wī pāā, u ma ne loo nde ya pāā, lii tē pāā yar ye na nde. Pɔl saba wo, kaplāŋ nkāy ma ke wāwar sē n tāy ye. Mpāy -sē koo kaplāŋ ngī figi le pe yor wo, ma nii ke tōr pe laam wātōr. Loo nen ya pe maha n pye Yāhā sabangbāŋ kaplāŋ nkāy ne, ke bii cāā yrūhū yaha wa. Poofa mii, pe sē laa cā ye, pe laam wo pe sē Yāhā ta pe cīinde Yatɛr ye. Pe ya wī ne, pe n klaha- ke syi.

¹⁷ Ta naambiyām, yii poo na, n ye yar laha yagaa. -Ye yii yigi, mii loo sē ne ye, mpāy pe sē cīinde cā ye, pe kawar kaplāŋ ga ba ye ta, ye n plaha ye le kānyī miy yaha, kānyī lii tee ba cāā maha yigi kluɛ sī. ¹⁸ Tee yai ye naa lii pye, le nde: -Ye naa n gaha yahasee ye, wo Syayahafua maha wo Yīŋfua Yesu Crise wī wācāŋ ne tesě u laantār ter wāyar ne nawee- na!

U myaha yai nawee- byɛ pe naa ke sey yagaa, ke maha kuee yai tāŋ koo syi ke kuāŋ ne. Amɛn, le nii ke syi.

YĀHĀ NAAMBIYĀRFĀN SABA

Karaboro, Eastern: YĀHĀ NAAMBIYĀRFĀN SABA New Testament
copyright © 1993 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Karaboro

Contributor: WBT Central Zone

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun
2022

15120496-00e2-503a-8d40-2d7cfdc1ba5b